

**Zeitschrift:** Emanzipation : feministische Zeitschrift für kritische Frauen  
**Herausgeber:** Emanzipation  
**Band:** 14 (1988)  
**Heft:** 8

**Artikel:** INFRA Liechtenstein  
**Autor:** Büchel, Conny  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-360853>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# aktuell

Bern



## Beratungsstelle für Prostituierte eröffnet!

Nachdem im Dezember 1983 Doris Schneider (POCH) im Stadtrat mittels Postulat die Schaffung einer Beratungsstelle für aussteigende Prostituierte gefordert hatte, setzte die Stadt. Fürsorgedirektion eine Arbeitsgruppe zur Bearbeitung dieses Postulats ein. Die Arbeitsgruppe befürwortete in ihrem Bericht eine Beratungsstelle für Prostituierte. Vertreterinnen dieser Arbeitsgruppe und andere Frauen gründeten im Dezember 1984 den politisch unabhängigen Verein **XENIA**, um langfristig die gesellschaftliche Situation der Prostituierten zu verändern.

Die Stadt. Fürsorgedirektion stellte dem Verein **XENIA** ein Startkapital zur Verfügung mit der Auflage, eine Bedürfnisabklärung durchzuführen. Am 1. Juli 1988 konnten Büroräumlichkeiten in der Stadt Bern bezogen werden. Die Beratungsstelle **XENIA** bietet Beratung und Informationen zu: beruflichen und persönlichen Problemen, Gesundheit/AIDS, Schuldensanierung, Steuerberatung, juristische Beratung, Ausstiegsbegleitung, Arbeit und Ausbildung.

Prostituierte, die aus ihrem Job aussteigen wollen, werden mit den verschiedensten Problemen konfrontiert, die es ihnen oft verunmöglichen, ihren Entscheid zu realisieren. **XENIA** versucht, diese Frauen durch eine individuelle Begleitung in ihrem Entscheid zu unterstützen. Ferner können Expertinnen und Experten wie Ärztinnen/Ärzte und Juristinnen/Juristen vermittelt werden, die **XENIA** fachlich und ideell unterstützen. Ein wichtiger Teil der Arbeit wird die Gassenarbeit sein.

Die Beratungsstelle ist unter der unten angegebenen Telefonnummer wie folgt erreichbar: Montag und Freitag 14.00 – 17.00 Uhr, Dienstag / Mittwoch / Donnerstag 14.00 – 16.00 Uhr. Die Adresse der Beratungsstelle wird aus Diskretionsgründen geheimgehalten.

Der Verein **XENIA** sucht neue Aktivmitglieder (nur Frauen, Jahresbeitrag Fr. 20.—), die sich in einer Arbeits-

gruppe engagieren und Passivmitglieder (Jahresbeitrag Fr. 30.—), die den Verein ideell unterstützen möchten.

Spenden und Mitgliederbeiträge können auf Postcheck-Konto 30 - 37914-2 überwiesen werden.

Die Beratungsstelle **XENIA** gibt gern nähere telefonische Auskunft über die Vereinstätigkeit und kann auch bekanntgeben, wann der nächste „Stammtisch“ für Interessierte stattfindet:

Beratungsstelle für Prostituierte  
Postfach, 3000 Bern 14  
Telefon 031/45 67 37

## Liechtenstein

### INFRA Liechtenstein

Die Infra Liechtenstein setzt sich aus einer Gruppe von 14 Frauen zusammen. Wir suchen im Gespräch mit Frauen, die mit Problemen oder Fragen zu uns kommen, einen Punkt zu finden, von wo aus sie selber weitergehen können – und Fragen gibt es die verschiedensten, z.B. juristische Angelegenheiten (Scheidung, Erbrecht, Mutterschutz), Fragen zur Fort- und Weiterbildung, dann auch medizinische und soziale Fragen, z.B. Schwangerschaft, Abbruch, alternative Medizin...

Auch organisatorische und finanzielle Fragen erreichen uns betreffs Kinderhorte, Tagesmütter, Babysitterdienst usw. Etwa alle zwei Monate organisieren wir eine Gesprächsrunde über ein bestimmtes Thema, das möglichst viele Frauen anspricht, so zum Beispiel über Wiedereinstieg. Natürlich stehen auch Feste und feierliche Anlässe auf unserem Programm oder werden einfach improvisiert. Außerdem steht eine kleine Bibliothek zur Verfügung. Wie sieht die Arbeit an der INFRA konkret aus?

Es ist Donnerstag, ich habe heute Dienst von 17.00 bis 20.00 Uhr. Auf der Treppe Lachen, Kaffeeduft. Die Frauen vom ersten Dienst sind noch da – einige Kinder, und Besuch. Die Besucherin fragt nach dem liechtensteinischen Scheidungsrecht. Eine heikle Frage. Das gibt es eigentlich gar nicht, d.h. es ist so eine Zwitterlösung von schweizerischem und österreichischem Recht. Nicht ohne Stolz wird unsere Broschüre, ein Scheidungsleitfaden für liechtensteinische Verhältnisse, erwähnt. Er wurde von INFRA-Frauen in Zusammenarbeit mit einem juristischen Berater erarbeitet.

Frauenfest 1989 ist eine Idee, die einigen schon eine Weile im Kopf herumgeistert, ein Fest mit Band, Cocktailbar, Tanz... Wir beginnen zu phantasieren. Das Telefon läutet. „Informations-

Kongress gegen die Gentechnologie am 5./6. November 1988 in Basel: Mensa, Uni Basel, Bernoullistr. 14

### «Basler Appell gegen die Gentechnologie»

#### Programm

Sa. 5. Nov.

10.00 Uhr Kongressbeginn  
10.30 – 13 Uhr Der Manipulierte Mensch  
Dr. Beatrix Tappeser: Was bringen uns gentechnisch hergestellte Medikamente?  
Dr. Ruth Mascalin: Gentechnologie am Menschen

Prof. Bernd Klees: Gentechnische Analyse bei ArbeitnehmerInnen

14.30 – 16 Uhr  
Prof. Maria Mies: Wissenschaft-Gewalt-Ethik:  
feministische Wissenschaftskritik

16.30 – 18.30:  
Pat Roy Mooney: Nahrungsmittelkontrolle und Welthunger

20 – 22 Uhr: Arbeitsgruppen

So. 6. Nov.

9 – 10 Uhr: Dr. Regine Kollek: Der neue, alte Entwurf der Natur

10.30 – 13 Uhr: Basler Appell gegen die Gentechnologie

Dr Anita Idel: Gedopte Kühe – Nein danke!

Florianne Kochlin: Strategien des Widerstandes in der Schweiz

Anita Fetz: Keine Patentierung von Lebewesen!

14.30 – 16 Uhr: Arbeitsgruppen  
16 – 17 Uhr Plenum und Diskussion, Ende Kongress

Anmeldung: bitte einsenden an: Basler Appell gegen die Gentechnologie, Postfach 74, CH-4007 Basel (je Tag Fr. 20.—, beide Tage Fr. 35.—, überweisen auf PC 40 - 26264-8, Basel, Schweiz). Weitere Informationen: 061/692 52 74



und Kontaktstelle, Büchel“. Immer den gleichen langen Bandwurm aufzagen. Wenn nun jemand anruft mit einer Frage, auf die ich keine Antwort weiß? Es ist eine Frau, die Auskunft über unseren Babysitterdienst möchte. Ich gebe ihr die Adressen.

Astrid ist gekommen. Sie hat das Postfach geleert und bringt Briefe und einen Scheck. Unser Rundschreiben mit Bitte um Spenden hat doch Erfolg gehabt. Noch ein paar solche, und unsere Existenz ist wieder für eine Weile gesichert.

Conny Büchel

Informations- und Kontaktstelle für Frauen

Im Bretscha 4, Schaan

Öffnungszeiten: Donnerstag 14.00 – 22.00 Uhr Telefon: 2 08 80 (unter der Woche Telefonbeantworter)